

[Carta a Frankel. Visados difíciles de conseguir] (Kratky Redlich Julik biografía Stalin estenógrafa en ruso archivos)

**León Trotsky
29 de abril de 1938**

(Versión al castellano desde “[Des visas difíciles a obtener]”, en L. Trotsky (P. Broué, dirección), *Oeuvres*, Tomo 17, marzo-junio de 1938, Institut Léon Trotsky, París, 1984, páginas 221-222. Carta a J. Frankel, Houghton Library (8166). Jan Frankel (nacido en 1906), nacido en territorio austriaco que pasó a ser checoslovaco, militó en las juventudes comunistas y luego en la Oposición. Secretario de Trotsky en Prinkipo desde abril de 1930 hasta enero de 1933, y luego miembro del SI en París, fue expulsado de Francia en febrero de 1934. Se reunió con Trotsky en Noruega y permaneció con él durante unos meses. También retomó sus funciones de secretario en Coyoacán en 1937, pero en noviembre de ese mismo año se instaló en Estados Unidos.)

Querido amigo,

He recibido la carta de Kratky, Redlich y Julik¹. Adjunto una pequeña nota de V[an] sobre este asunto. No creo que le aporte nada nuevo. Para Kratky y Julik, lo más sencillo sería partir inmediatamente como turistas y resolver el asunto en el nuevo país. En cuanto a Ju[lik], haremos todo lo posible aquí para facilitarle la autorización para venir². Creo que, para Kratky-Julik, es mejor en todos los aspectos venir como turistas y no estar vinculados de antemano a nombres “comprometidos”. Una llegada libre les facilitaría también el contacto con la gente de negocios. Por supuesto, la economía no es muy favorable en estos momentos y la actitud hacia los extranjeros que intervienen en el comercio no es muy amistosa. Pero nuestros amigos no tienen muchas opciones y las dificultades pueden superarse después de su llegada. Por favor, respóndales en este sentido y díales que, desde un punto de vista personal nos encantaría volver a verlos (¿no cree que Julik podría quedarse en nuestra casa?³)

Kopp⁴ propone a una joven como taquígrafa rusa. ¿Podría encargarse usted de la correspondencia sobre este asunto? Es muy importante, porque a Sara le resultaría muy difícil quedarse aquí mucho tiempo y a mí me costaría mucho retenerla. Sería estupendo contar ahora con un colaborador que se dedicara exclusivamente al trabajo sobre Rusia: podríamos copiar miles de páginas, yo dictaría en ruso todos los días, etc. Si esta joven es de confianza, sería la mejor solución.

¹ Kratky, Redlich y Julik son militantes originarios de la zona alemana de Checoslovaquia. Julik era el pseudónimo de Wenzel Kozlecki (nacido en 1906), militante de la Oposición Alemana de Sajonia refugiado en 1933 en Reichenberg (Liberec). Parece ser que Redlich es el pseudónimo de un antiguo secretario de Trotsky, el Dr. Otto Neustedtl (nacido en 1896), abogado, miembro del grupo Rops que financiaba el movimiento desde hacía años y también conocido bajo el pseudónimo de Eric Löffler. En cuanto a Kratky, según ciertas coincidencias, parece que podría tratarse de otro hombre de negocios del grupo Rops, Alfred Breslauer.

² Las dos frases anteriores no están muy claras: Trotsky opone “Kratky y Julik” a “Julik “. Probablemente habría que leer “Kratky y Redlich”: Julik era evidentemente conocido por su actividad política y finalmente lo reclamó como secretario.

³ W. Kozlecki finalmente obtuvo el visado y se instaló en Coyoacán, mientras que Neustedtl y Breslauer obtuvieron ambos el visado de Estados Unidos.

⁴ Jiří Kopp (nacido en 1907) había permanecido con Trotsky en 1930 y había sido uno de los fundadores de la sección checoslovaca, de la que era uno de los principales dirigentes. No fue él, sino Burian quien propuso inicialmente a la joven de Brno como taquígrafa rusa.

Mientras trabajo sobre Stalin, tengo que reunir de nuevo todos los documentos relativos al desarrollo de la Oposición de Izquierda. Podría entregar todas las copias de estos documentos, fotocopias, etc., a la institución que comprara mis archivos. Esto se suma al plan que le expliqué en mi última carta⁵.

Edicions Internacionals Sedov
Serie: Trotsky inédito en internet y en castellano

Edicions internacionals Sedov



germinal_1917@yahoo.es

⁵ “[Carta a Frankel. Problemas por los archivos]”, en esta misma serie de nuestras EIS.